

鹿島学園高等学校

Kashima Gakuen High school

留学生募集要項

Application Requirements

2018年9月生・2019年4月生

For September 2018 students, April 2019 students



鹿島学園高等学校

1. 出願資格 Application Qualification

①高等学校卒業資格を有しないこと。 The student should not have a high school graduation certificate.

②入学時、満20歳以下であること。

The student age should be under 20 years old when the student enroll in our school.

③日本で学習する目的が明確であり、目的実現のために絶えず努力できること。

Fully understand that the applicant is to attend school in Japan and make every effort to fulfill his or her education goals.

④日本の法律や慣習、及び本校の規則を遵守できること。※1

Understand and comply with Japanese laws and regulations, and also understand the the school's student rules and policies.

⑤容姿が高校生として適切であること。※2 Student must follow student dress codes.

⑥学費及び生活費の経費を支弁する者がいること。

The student must have a guarantor or financial sponsor to pay for the tuition and living cost.

⑦中学校を既に卒業もしくは入学時までに卒業見込みであること。※3

Must be a Junior high school graduate or will graduate at the start of enrollment at our school.

⑧日本語学習歴があることを証明できること。

Offer documentation that the student has enrolled in a Japanese language class in the past.

⑨以下の日本語能力を有していること。

Must have the following Japanese language proficiency for each start of enrollment

日本語能力 Japanese ability	9月入学 Fall semester		
	3.5年コース 3 & half year course	1年生 1st year	2年生 2 nd year
	JLPT N5 Level J.TEST F Level	JLPT N3 Level J.TEST Pre-D Level	JLPT N2 Obtained
	4月入学 Spring semester		
	1年生 1st year	2年生 2 nd year	
	JLPT N3 Level J.TEST Pre-D Level	JLPT N2 Level J.TEST C Level	

◆注意事項◆ Note

※1 校則違反や無断帰国の場合、退学処分になることもある。

In case of rules violations – return home without notice and or permission, may result in expulsion.

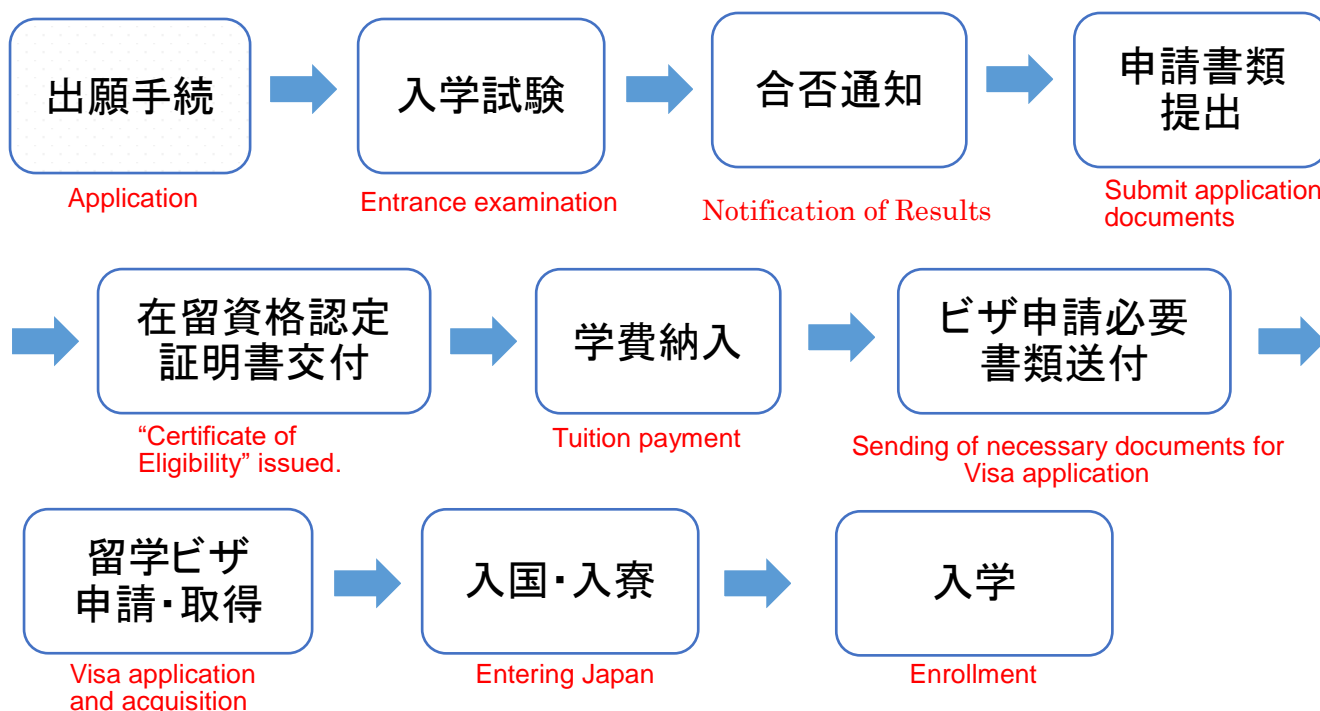
※2 長髪・染髪・刺青・ピアス等は認めない。入学後、刺青等が発覚した場合、退学処分になることもある。

Long hair, hair coloring, tattoo, piercing are not permitted. After the enrollment we found the tattoo to student's body, return home without notice and or permission, may result in expulsion.

※3 高校在学中の転編入も可。但し、高校2年9月転編入までとする。

Current High school student are eligible, if the student has not started his or her 2nd year fall semester courses.

2. 出願から入学までの流れ From application to admission



●学費納入 Tuition payment

・在留資格認定証明書交付後、学費納入のお知らせを通知し、通知後、1週間以内に学校指定口座に納入すること。After the Certificate of Eligibility has been issued, the applicant will be sent a notification for the tuition fee. Within one week after the notification, the tuition fee should be paid by through a designated bank account by the school.

●ビザ申請必要書類送付 Mailing of necessary documents for Visa application

・学費納入確認後、「在留資格認定証明書」「入学許可証」を申請者に送付する。After confirming the payment of the tuition fee, the Certificate of Eligibility and Admissions Permit will be sent to the applicant.

●ビザ申請・取得 Visa Application・Acquisition

・申請者は各自、在外公館にて、ビザ申請・取得をすること。The applicant must apply for and acquire a Visa from an overseas diplomatic embassy.

●入国・入寮 Entry to Japan・Entering dormitory

・本校が指定する入国日の航空券を手配すること。入国日当日、成田空港まで本校職員が出迎えをする。Arrangement of airline tickets should be done according to the date of arrival designated by the school. On the day of arrival, a school staff would come and meet the applicant in Narita Airport.

3. 出願手続 Application

出願方法 Application Procedure	<p>入学願書、卒業証明書写し、パスポートコピーを郵送またはメールで試験日 2 週間前までに提出。※1</p> <p>Two weeks before the examination date, the applicant must submit the application form together with a copy of the graduation certificate and passport.</p> <p>出願先メールアドレス:kokusai@kgh.ed.jp</p>	
出願期間 Application Period	9 月生	2018 年 2 月 1 日(木)～2018 年 3 月 31 日(土)
	4 月生	2018 年 8 月 1 日(水)～2018 年 9 月 30 日(日)
入学試験期間 Entrance Examination Period	9 月生	<p>海外現地受験 Overseas Examination</p> <p>2018 年 4 月 1 日(日)～2018 年 5 月 31 日(木)</p> <p>2018/4/1(Sun)～2018/5/31(Thu)※2</p> <p>本校受験 Examination at Kashima Gakuen High School</p> <p>2018 年 4 月 20 日(金) 午後 1 時本校集合。</p> <p>2018/4/20(Fri) Assembly at KGHS by 1pm.</p> <p>2018 年 5 月 11 日(金) 午後 1 時本校集合。</p> <p>2018/5/11 (Fri) Assembly at KGHS by 1pm.</p>
What to bring on the test day	4 月生	<p>海外現地受験 Overseas Examination</p> <p>2018 年 10 月 1 日(月)～2018 年 11 月 30 日(金) ※2</p> <p>2018/10/1(Mon)～2018/11/30(Fri)</p> <p>本校受験 Examination at Kashima Gakuen High School</p> <p>2018 年 10 月 19 日(金) 午後 1 時本校集合。</p> <p>2018/10/19(Fri) Assembly at KGHS by 1pm.</p> <p>2018 年 12 月 7 日(金) 午後 1 時本校集合。</p> <p>2018/12/7(Fri) Assembly at KGHS by 1pm</p>
試験 時 持 参	1. 入学願書 Application Form	本校所定の用紙。Specified Application form of the school
	2. パスポート写し Copy of Passport	氏名・顔写真・生年月日が掲載されているページのみ。Only the page showing the name, picture and date of birth.
	3. 中学校卒業証明書写し Copy of Junior High School Graduation Certificate	
	4. 高校の在学証明書 High School Registration Certificate	高校に在籍している場合のみ。Only for applicants who are currently enrolled in high school.

5. 高校の成績証明書 High School Transcript	高校に在籍している場合のみ。Only for applicants who are currently enrolled in high school.	
受験料 Examination Fee	20,000 円 (または US\$180)※3 試験受付時に現金で支払い。 To be paid in cash during the examination day	
試験科目 Subject Tests	日本語(50分)、英語(50分)、数学(20分)、面接 Japanese, English, Mathematics, Interview	
合否通知 Notification of Results	入学試験後、2週間以内にエージェントを通して、連絡。 ※4 Applicants will be contacted through an agent within 2 weeks after the entrance examination.	
申請書類提出 Submission of Application Form	9月生	After the announcement of passers 合格発表後～2018年6月10日
	4月生	After the announcement of passers 合格発表後～2018年12月10日
入国日 Entry Date	9月生	8月下旬予定 End of August (Plan)
	4月生	3月下旬予定 End of March (Plan)

※1 4月2年生、9月1年生、9月2年生に入学希望者は、在籍している高校の在学証明書・成績証明書も提出。

Applicants who wish to enroll to 2nd grade (April and September) and 1st grade (September) must submit a Certificate of High School Enrollment and Transcript of Records.

※2 試験会場により、日程が異なる。試験日については、個別に別途連絡。

Dates vary depending on the examination site. Applicants will be contacted for the examination date.

※3 納付した受験料は、いかなる理由があっても返還はしない。

The examination fee shall not be refunded for any reason.

※4 エージェントを通さずに申込した場合は、本人に連絡。

In case of application without an agent, the applicant will be contacted personally.

4. 学業奨学生制度 Academic scholarship system

本奨学生制度は、人格優秀にして、生活態度がよく東京大学、早稲田大学、慶応義塾大学および上位国立大学を目指す人に適用する。

Academic scholarships are awarded to students who have achieved excellence in academics, and are a model student worthy to represent the school. The scholarship are awarded to students whose goals are to enter Japan's top universities such as University of Tokyo, Waseda University, and Keio University

奨学金種別 Type	支給金額(月額) Monthly award	支給金額(年額) Yearly award	備考 Remark
I 種(奨学金) Type 1	60,000 円(Yen)	720,000 円(Yen)	上位国立合格が確実と思われるレベル。 Level of Academic excellence where an admission to a top tier national university in Japan is virtually assured.
II 種(奨学金) Type 2	40,000 円(Yen)	480,000 円(Yen)	上位国立合格が期待できるレベル。 Level of Academic excellence where the student has a good chance at admission to a top tier national university in Japan.
III 種(奨学金) Type 3	20,000 円(Yen)	240,000 円(Yen)	早・慶合格が確実と思われるレベル。 Level of Academic excellence where an admission to Waseda or Keio University is virtually assured.

選考基準 Selection Criteria	TOEFL iBT 65 点以上の者。 日本語能力試験 N2 取得済み。またはそれに準ずる日本語力があると本校がみなした者。
選考方法 Selection method	選考基準を満たし、なおかつ入学試験の結果によって判断する。
選考時期 Application period	留学生の募集日程と同じ。 The same as the foreign student recruitment period
奨学生資格の保持及び喪失 Scholarship Qualification Retention and Loss	原則として、卒業まで奨学生の資格を与える。但し、奨学生は「他の生徒の模範」となることが前提であり、生活態度が悪い場合や教師の指示に従わない場合、生徒指導上の問題があった場合(法律や校則、寮則に違反した場合)は即時、資格を失う。 As a rule the scholarships will be awarded until graduation. Scholarship recipient(s) must understand and comply to be a "Model of student" as a prerequisite for receiving the scholarship. The recipient will be disqualified from the scholarship if the recipient exhibit conducts and behavior unbecoming of a "Model student". Any violation of school rules & policies, dormitory rules are subject to immediate disqualification from the scholarship.
その他 Others	入学時納入金(370,000 円)、各種模擬試験料等は支給対象外。 Entrance fee (370,000 yen) and fees for various practice exams are not included in scholarship and must be paid by the applicant.

5. 提出書類一式

	書類 documents	備考 Note
本人に関する書類 Document relating to the Applicant	入学願書 Overseas students application for admission	本校所定用紙に記入。 Must be written on a school official letter stationary
	誓約書 Letter of Intent	内容を理解した上で署名。 Must be signed after the understanding and have accepted the details of the contract.
	入寮届	
	保健調査票 Health check record	
	写真 3 枚(縦 4cm x 横 3cm) Photos 3 (4cm length x 3cm width)	プリンター等で普通紙に印刷したものは不可。Not allow the photo printed in plain paper
	中学校卒業証明書の写し Copy of proof the applicant has or will graduate junior high school at the start of school.	中学校在学中の場合は、卒業見込み証明書の原本を提出。 Current Junior high school student must have a school transcript and scheduled courses he or she will be taking to graduate.
	(高校に在籍している場合)在学証明書 (High school student's case) official proof of enrollment.	
	(高校に在籍している場合)成績証明書 (High school student's case) transcript	
	日本語学習歴を証明する書類 Proof of Japanese language enrollment	日本語教育機関発行の学習証明書。 個人指導の場合は、本校所定の様式に記入。 Certificate of course completion at a certified Japanese language institute.If student conduct independent study of Japanese language, then he or she must fill out a separate application from Kashima.
	(取得している場合)日本語能力試験の成績表写し If applicant has taken the JLPT, then applicant must submit test result document.	
本人の身分証明書写し Copy of ID		
パスポートの写し Copy of passport	パスポート未取得の場合は不要。 日本への渡航歴がある場合は、その印が押されているページの写しも提出。 Not necessary if applicant does not have one. If there is a record of visiting Japan, make a photocopy of the page where the custom has stamped on the passport.	
経費支弁者と本人の関係を証明する書類	家族全員の身分証明書写し All family member's copy of ID	
	戸籍簿の写し Copy of family register	

Documents for proving the relationship of the applicant and sponsor.	(ベトナム国籍) 出生届 (Vietnamese case) Birth Certificate	
経費支弁者に 関する書類 Documents relating to the sponsor	経費支弁書 Financial Support statement	
	(会社員の場合)在職証明書 Employment certificate (If employed by a company)	勤続年数がわかるもの。 Any document that can verify employment in consecutive years (Certificate of Employment)
	(会社役員・自営業の場合)営業許可証 Business license (If financial sponsor is the company director or self-employed)	
	収入証明書 Income Certificate	
	預金残高証明書 Bank certification of deposit	

◆注意事項◆ Important Points:

- ・経費支弁者と出願者が、人口登記証、親族関係証明書等で証明ができない場合、関係が証明できる書類を提出が必要になります。
If the relationship of the financial supporter and applicant can't be proved through certificates like Population Registration or Relative-Kinship Certification, other documents that can prove their affiliation must be submitted.
- ・経費支弁者が日本に在住している場合、住民票(世帯全員分)、日本政府が発行する身分証明書の写しを提出してください。For sponsors residing in Japan, a certified copy of Residence Registration and copies of IDs issued by the Japanese government must be provided.
- ・出願書類は、本人・経費支弁者が自筆で漏れのないよう記入し、サインをする。
- ・願書は別紙「記入上の注意点」を参照しながら記入する。
Fill in the application form with reference to the important points.
- ・訂正、修正は不可。記入ミスがあった場合は、新しい用紙に書き直しをすること。
Any form of corrections or modifications in the Application Form won't be accepted. In case of alterations, please fill out a new form.
- ・日本語以外で作成された全ての書類には、日本語訳文を添付すること。
Please include a Japanese translated version of documents that are not in Japanese.
- ・公的機関による証明書類の有効期間は、発行後3か月以内が原則なので注意すること。
Please note that the validity of certificates issued by public institutions is within 3 months after issuance.
- ・書類は全てA4サイズで統一し、両面に印刷せず、片面だけに印刷すること。
All documents must be printed in A4-size. No double-sided printing.

6. 学費 Tuition

	費目 Contents	費用 Price
入学時 Admission time	入学金 An enrollment fee	170,000 円(Yen)
	留学生管理費 administration fee	80,000 円(Yen)
	学用品代・学校保険料・その他(入国時の空港送迎費等) school supplies/insurance/other	120,000 円(Yen)
①入学時納入金 Admission fee prior to enrollment		370,000 円(Yen)
学費 Tuition	授業料 Lesson fee	300,000 円(Yen)
	課外指導料 Extracurricular activity fee	80,000 円(Yen)
	施設拡充費 Campus facility fee	130,000 円(Yen)
	生徒会費 Student counsel fee	24,000 円(Yen)
	PTA 会費 PTA membership fee	12,000 円(Yen)
寮費 Dormitory fee	部屋代・水道光熱費(1 部屋 3 人使用) Room / Utilities (3 students in 1 room)	180,000 円(Yen)
	寮施設費 Dormitory facility fee	39,000 円(Yen)
	寮生支部会費 Dormitory membership fee	20,000 円(Yen)
食費 Food	食費 3 meals a day	540,000 円(Yen)
その他	教科書代、副教材費、進路指導行事費、国民健康保険料等 Textbooks, supplementary materials costs, career guidance event expenses, national health insurance	55,000 円(Yen)
②年間納入金 Annual total cost		1,380,000 円(Yen)
初年度納入金(①+②) Total		1,750,000 円(Yen)

学校指定振込口座 School Account	
NAME OF BANK (銀行名)	THE JOYO BANK LTD (株式会社 常陽銀行)
BRANCH (支店名)	KASHIMA BRANCH (鹿嶋支店)
ACCOUNT NO. (口座番号)	036-1592258
ACCOUNT NAME (口座名義)	KASHIMAGAKUEN HIGHSCHOOL (鹿島学園高等学校)
SWIFTNO (銀行番号)	JOYOJPJTXXX
BANK ADDRESS (銀行住所)	1-10-12 KYUCHU KASHIMA-SHI IBARAKI-KEN, JAPAN (日本国茨城県鹿嶋市宮中 1-10-12)
SCHOOL TEL (学校電話)	+81-299-83-3211
SCHOOL FAX (学校 FAX)	+81-299-83-3219

◆注意事項◆ Important Points:

・学費は原則として年一括払い。

As a general rule, the tuition fee should be paid in full.

・①の入学時納入金は、初年度のみ納入。

The payment at the time of admission in number ① is only for the first year.

・②の年間納入金は、2年目以降も納入。

The annual payment for number ② will be from the second year on.

・この学費は2018年9月から2019年4月までの入学者に適用とする。

This tuition fee will be applicable for enrollees from September 2018 to April 2019

・学用品の内訳は、下記参照。For the breakdown of school supplies, refer to the list below.

男女共通 Both Men and Women	通学カバンまたはサブバック、ブレザー、靴下(3足)、通学靴、グランドシューズ、上履き兼体育館シューズ、体操着上着、体操着タイツ、ハーフパンツ、半袖シャツ Regular school bag or satchel, socks (3 pairs), outdoor shoes, ground shoes, indoor shoes, gym uniform, gym tights, half pants, short-sleeve shirts
男子 Men	スラックス(冬・夏)、ネクタイ、ベルト、ワイシャツ(長袖2枚 半袖1枚) Slacks (winter and summer), necktie, belt, white shirts (2 long sleeves, 1 short sleeves)
女子 Women	スカート(冬・夏)、リボン、ブラウス(長袖2枚 半袖1枚) Skirt (winter and summer), ribbon, blouses (2 long sleeves, 1 short sleeves)

※推奨品(希望者のみ)として、セーター、半袖ニットシャツ、女子スラックス、女子ネクタイ購入可。

For recommended items (only for interested party) – sweaters, short-sleeve knitted sleeves, girls' slacks and neckties can be purchased.

※学用品は、入学後に事務室で追加注文可。

Additional items can be ordered from the school office after enrollment.

年間納入金に含まれない費用 Expenses excluded from the annual payment
・在留期間更新料 ・新入生オリエンテーション合宿代 ・1年ホームルーム合宿代 ・1年遠足代 Residence card renewal fee, Freshmen Orientation Camping Fee, First Years' Homeroom Training Camp, First Years' Excursion Fee
・1・2年グローバルコース海外研修費(1年次語学研修、2年次2週間の語学研修・修学旅行) First and Second Year Global Course Overseas Training expenses, Second Years' Two-week Language Training and school excursion fees
・国内修学旅行費 ・各種検定料 ・検定試験会場までの交通費 Domestic School Trips, various examination fees and transportation fee to the testing site

学費返金規定 Tuition Fee Refund Policy

在留資格認定証明書は交付されたがビザの申請を行わず来日しなかった場合

In case the Certificate of Eligibility was issued, but was unable to come to Japan due to Visa application

条件 Condition: 入学許可書、在留資格認定証明書を返却。

Return the Admission Permit and Certificate of Eligibility

返金 Refund: 入学金を除く全納入金を返金。

Full payment for tuition except for the entrance fee

在外公館でビザの申請をしたが認められず来日できなかった場合

In case the application for Visa at a foreign diplomatic embassy wasn't approved

条件 Condition: 入学許可書の返却と在外公館においてビザが発給されなかったことの証明書を提出。

Return the Admission Permit and send a proof of Visa application being rejected or disapproved.

返金 Refund: 入学金を除く全納入金を返金。Full payment for tuition except for the entrance fee

ビザを取得したが、来日前に入学を辞退した場合

Visa granted but the applicant decided to withdraw from enrolling

条件 Condition: 入学許可書の返却とビザが未使用で失効が確認できる書類を提出。

Return the admissions permit and submit a document that would prove that the granted visa was unused and revoked.

返金 Refund: 入学金を除く全納入金を返金。Full payment for tuition except for the entrance fee

来日したが、入学辞退した場合 Applicant came to Japan, but decided to withdraw from enrolling

返金 Refund: 入学金及び留学生管理費を除く全納入金を返金。制服を含む学用品の採寸をした後に、入学辞退した場合、学用品代を返金し、学用品は受渡さない。

Full payment deposit excluding the entrance fee and international student management fee can be refunded. In case of withdrawing from enrollment after the school uniform and other school supplies has been measured, the uniform and school supplies won't be handed over. The fees for school supplies will be refunded instead.

入学したが、退学や転学した場合 In case of dropping out or transferring to another school after being enrolled

返金 Refund: 入学時納入金及び退学日、転出日を含む在籍月分を除く授業料・寮費・食費を返金。

Excluding the payment at the time of admission and withdrawal date as well as the months enrolled while waiting for the transfer date, the tuition fee, dormitory fee and food expenses will be refunded.

その他 Others

※受験料はいかなる理由があっても返金しない。

The examination fee will not be refunded for any reason.

※返金の場合、送金手数料は申請者負担とする。

In case of a refund, the remittance fee will be shouldered by the applicant.